

EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT FÜR  
AUSWÄRTIGE ANGELENHEITEN

Politische Abteilung I

~~p. B. 15.21.Tch.-PR/MM~~

*p. B. 14.20.6.*

Bern, 24. November 1992

### Aktennotiz

**Gespräch zwischen Ch.-E. Held (H.), Völkerrechtsdirektion, und J. Jiricek (J.), tschechoslowakischer Botschaftsrat, über die Staatennachfolge in Verträge nach der Auflösung der CSFR, 17. November 1992**

Gemäss J. ist davon auszugehen, dass sich die CSFR am 1. Januar 1993 in zwei Nachfolgestaaten auflösen wird. Letztere haben inzwischen bekanntgegeben, dass sie an einer möglichst reibungslosen Uebernahme aller durch die CSFR eingegangenen Verträge interessiert sind. Unter Bezugnahme auf das zwischen der CSFR und der Schweiz bestehende Vertragswerk erkundigte sich J. über die schweizerische Praxis der Behandlung von Verträgen bei Staatennachfolgen.

H. schliesst aus schweizerischer Sicht die automatische Weiterführung von Verträgen aus. Aus Gründen der Rechtssicherheit entspricht es jedoch der schweizerischen Praxis, Verträge grundsätzlich weiterzuführen. Die Schweiz bevorzugt im einzelnen, pragmatisch vorzugehen. Gemäss dieser Vorstellung obliegt es zunächst jeder Partei, für sich zu prüfen, ob sie die Fortgeltung (bzw. Abänderung oder Kündigung) der einzelnen Verträge für wünschbar hält. Stimmen jeweils beide Parteien einem Vertrag zu, wird anschliessend dessen Weiterführung auf bilateralem Wege beschlossen.

H. erkundigte sich in diesem Zusammenhang, auf welcher Ebene die Kompetenz zur Schliessung von Wirtschaftsverträgen liegen wird, da die Nachfolgestaaten der CSFR bekanntlich die Bildung einer zukünftigen Zollunion angekündigt haben. J. konnte zu dieser Frage jedoch keine Stellung nehmen.

Politische Abteilung I  
i.A.

*M. Pardo*

P. Pardo

Beilage: - Liste der zwischen der Schweiz und der CSFR abgeschlossenen Verträge

Kopie: - Generalsekretariat  
- Völkerrechtsdirektion  
- Direktion für internationale Organisationen  
- Finanz- und Wirtschaftsdienst  
- KE, SIN, WOK, MER, PR  
- Schweizerische Botschaft Prag

PFI 30. Nov. 1992 09





Kopien z.K.:

- EDI:
  - BUWAL
  - Bundesamt für Sozialversicherung
  - Bundesamt für Bildung und Wissenschaft

- EJPD:
  - Bundesamt für Justiz
  - Bundesamt für Ausländerfragen
  - Bundesamt für geistiges Eigentum

- EFD:
  - Eidg. Finanzverwaltung
  - Eidg. Steuerverwaltung

- EVD:
  - BAWI

- EVED:
  - Bundesamt für Verkehr
  - BAZL

PFJ 30. Nov. 1992 09



LISTE DER VERTRÄGE ZWISCHEN DER SCHWEIZ UND  
DER TSCHECHOSLOWAKEI

---

Stand am 16. 11. 1992

BEGLAUBIGUNG

SR 0.172.037.41

Beglaubigung und Beweiskraft von Urkunden - siehe Abkommen vom 21. Dezember 1926 über die gegenseitige Rechtshilfe in Zivil- und Handelssachen, Art. 6  
(SR 0.274.187.411)

REGELUNG INTERNATIONALER STREITIGKEITEN

SR 0.193.417.41

Vertrag vom 20. September 1929 zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei zur Erledigung von Streitigkeiten im Vergleichs-, Gerichts- und Schiedsverfahren, in Kraft getreten am 7. Juni 1930  
(RS 11, 351 / BS 11, 364)

GEWERBLICHER RECHTSSCHUTZ

SR 0.232.111.197.41

Vertrag vom 16. November 1973 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik über den Schutz von Herkunftsangaben, Ursprungsbezeichnungen und anderen geographischen Bezeichnungen, samt Protokoll mit Beilagen, in Kraft getreten am 14. Januar 1976  
(RO 1975, 2422 / AS 1975, 2422)

VERFAHREN UND RECHTSHILFE

SR 0.274.187.411

Abkommen vom 21. Dezember 1926 zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakischen Republik über die gegenseitige Rechtshilfe in Zivil- und Handelssachen, samt Zusatzprotokoll und Verzeichnis, in Kraft getreten am 16. Dezember 1927  
(RS 12, 303 / BS 12, 335)

VOLLSTRECKUNG VON ZIVILURTEILEN

SR 0.276.197.411

Vertrag vom 21. Dezember 1926 zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakischen Republik über die Anerkennung und Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen, samt Zusatzprotokoll, in Kraft getreten am 24. Februar 1929  
(RS 12, 348 / BS 12, 381)

SCHIEDSSPRUECHE

SR 0.277.197.411

Schiedssprüche - siehe Vertrag vom 21. Dezember 1926 über die Anerkennung und Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen, Art. 5 (SR 0.276.197.411)

./.

---

RS = Recueil systématique du droit fédéral	/	SR = Systematische Sammlung des Bundesrechts
RO = Recueil des lois fédérales	/	AS = Sammlung der eidgenössischen Gesetze
RS = Recueil systématique 1848/1947	/	BS = Bereinigte Sammlung 1848/1947



DOPPELBESTEUERUNG

SR 0.672.974.15

Notenwechsel vom 26. April 1960 zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei betreffend die Besteuerung von Unternehmungen der Luftfahrt, in Kraft getreten am 26. April 1960  
(RO 1960, 538 / AS 1960, 498)

STRASSENVERKEHR

SR 0.741.619.741

Vereinbarung vom 17. Dezember 1975 zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Regierung der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik über den internationalen Personen- und Güterverkehr auf der Strasse, samt Durchführungsprotokoll, in Kraft getreten am 15. Januar 1976  
(RO 1976, 863 / AS 1976, 863)

SR 0.741.619.514.74

Vereinbarung in Form eines Notenaustausches vom 6. Februar 1980 betreffend die Erweiterung des Geltungsbereichs der Vereinbarung vom 17. Dezember 1975 über den internationalen Personen- und Güterverkehr auf der Strasse auf das Fürstentum Liechtenstein, in Kraft getreten am 6. Februar 1980  
(RO 1980, 248 / AS 1980, 248)

LUFTFAHRT

SR 0.748.127.197.41

Provisorische Vereinbarung vom 10. September 1947 zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei betreffend Luftverkehrslinien, samt Anhang mit Tabellen I und II, in Kraft getreten am 14. April 1948  
(RO 1948, 411 / AS 1948, 419)

AUSSENHANDEL

SR 0.946.297.411

Handelsvertrag vom 24. November 1953 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Tschechoslowakischen Republik, samt Schlussprotokoll, in Kraft getreten am 28. August 1954  
(RO 1954, 745 / AS 1954, 730)

Notenaustausch vom 28. November 1958 und 18. Dezember 1959 betreffend Kündigung von vereinbarten Konzessionen und Vertragszöllen bei Inkrafttreten des neuen Schweizerischen Zolltarifs, wirksam ab 1. Januar 1960  
(RO 1961, 15 / AS 1961, 15)

SR 0.946.297.412

Abkommen vom 7. Mai 1971 über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik, samt Protokoll betreffend den Zahlungsverkehr, in Kraft getreten am 1. Juli 1971  
(RO 1971, 855 / AS 1971, 853)



WISSENSCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT

Vereinbarung vom 5. Oktober 1983 über die wissenschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Tschechoslowakischen Akademie der Wissenschaften und dem Bundesamt für Bildung und Wissenschaft des Schweizerischen Eidgenössischen Departements des Innern, in Kraft getreten am 5. Oktober 1983  
(nicht veröffentlicht)

SR 0.142.117.412

Notenaustausch vom 31. Juli 1990 zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei über die gegenseitige Aufhebung der Visumpflicht, in Kraft getreten am 15. August 1990  
(RO 1990, 1857 / AS 1990, 1857)

Memorandum of Understanding of 29 April 1991 on cooperation in the field of environment between Switzerland and the Czech and Slovak Federal Republic,  
noch nicht in Kraft getreten, provisorische Anwendung seit der Unterzeichnung

Déclaration d'intention du 22 novembre 1990 sur la coopération entre le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque, prise d'effet: 22 novembre 1990  
(non publiée)

Déclaration d'intention du 13 juin 1990 entre la République d'Autriche, la République de Finlande, la République d'Islande, le Royaume de Norvège, le Royaume de Suède, la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein (pays de l'AELE), d'une part, et la République fédérative tchèque et slovaque, d'autre part, en vue de développer leur coopération, prise d'effet: 13 juin 1990  
(non publiée)

Agreement of 18 November 1991 between the Swiss Federal Council and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic on a medium-term loan in the amount of USD 40'000'000, entered into force on 18 November 1991  
(not published)

SR 0.975.274.1

Abkommen vom 5. Oktober 1990 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen, in Kraft getreten am 7. August 1991  
(RO 1991, 2079 / AS 1991, 2079)